

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

١- التأسيس والنشاط

وعملياتها التشغيلية وذلك بموجب اتفاقيات متعاقد عليها. تشمل البيانات المالية للمجموعة على حصة المجموعة، في الموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصروفات، لتلك الشركات وذلك من ضمن نفس الحسابات الواردة في البيانات المالية، حيث تتضمن البيانات المالية للمجموعة البيانات المالية الخاصة بالشركات المشتركة من بداية تاريخ التملك ولغاية تاريخ فقدان ذلك التملك أو فقدان الإدارة المشتركة.

٣. معاملات استبعدت عند توحيد البيانات المالية
تم استبعاد المعاملات والأرصدة وأي أرباح أو خسائر غير محققة والنتيجة من العمليات مع شركات المجموعة عند إعداد البيانات المالية الموحدة. كذلك تم استبعاد الأرباح غير المحققة والنتيجة من العمليات مع الشركات المشتركة بحدود حقوق المجموعة في تلك الشركات المشتركة.

د. موجودات غير ملموسة

تظهر الموجودات غير الملموسة التي تتكون من الشهرة وقيمة امتياز ترخيص خدمة الانترنت المدفوعة بسعر التكلفة مطروحا منها الإطفاء المتراكم والانخفاض في القيمة كالتالي:

- يتم إطفاء الشهرة وهي الفرق بين تكلفة الشراء والقيم العادلة لصادفي الموجودات المشتراة وفقا لطريقة القسط الثابت على مدى العمر الإنتاجي المقدر بخمس سنوات.
- يتم إطفاء قيمة امتياز ترخيص خدمة الانترنت المدفوعة وفقا لطريقة القسط الثابت على مدى العمر الإنتاجي المفترض بسبع سنوات.

هـ. العقارات والمنشآت والمعدات

تظهر العقارات والمنشآت والمعدات بالتكلفة التاريخية مطروحا منها الاستهلاك المتراكم وخسائر انخفاض القيمة. تكلفة العقار والمنشآت والمعدات التي تم إنشائها بواسطة الشركة تشمل تكلفة المواد المستخدمة في الإنشاء والأجور المباشرة للأيدي العاملة.

تأسست شركة البحرين للاتصالات السلكية واللاسلكية (الشركة) كشركة مساهمة بحرينية عامة في سنة ١٩٨١ لكي تعمل في مجال توفير خدمات الاتصالات السلكية واللاسلكية والخدمات والمنتجات المتعلقة بها. تشمل البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤ على البيانات المالية للشركة والشركات التابعة لها (المجموعة).

الشركة مسجلة في المنامة، مملكة البحرين، صندوق بريد ١٤ وسكرتير مجلس الإدارة هو السيد حسين الشهابي.

٢- السياسات المحاسبية الهامة

أ. المعايير المتبعة

أعدت البيانات المالية الموحدة وفقا للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية ومتطلبات قانون الشركات التجارية البحريني لسنة ٢٠٠١ و المادة رقم (٣٥) من معايير الإفصاح الصادر عن مؤسسة نقد البحرين.

ب. أساس الإعداد

أعدت البيانات المالية الموحدة وفقا لمبدأ التكلفة التاريخية. تم تطبيق السياسات المحاسبية على نحو ثابت كما كانت مطبقة في السنوات السابقة. أعدت البيانات المالية بالآلاف الدنانير البحرينية.

ج. أساس التوحيد

١. الشركات التابعة

الشركات التابعة هي الشركات الخاضعة لسيطرة الشركة. توجد سيطرة عندما يكون للشركة سلطة بصورة مباشرة أو غير مباشرة في إدارة السياسات المالية والتشغيلية لمؤسسة من أجل الحصول على منافع من أنشطتها. تم توحيد البيانات المالية الخاصة بالشركات التابعة في البيانات الموحدة من تاريخ الحصول على السيطرة حتى تاريخ فقدان تلك السيطرة.

٢. المشاريع المشتركة

الشركات التي تدار بصورة مشتركة هي المشاريع التي تمارس المجموعة سيطرة مشتركة على سياستها

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (يتبع)

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

٢- السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

- المصروفات اللاحقة

تتم رسملة المصروفات المتعلقة باستبدال جزء من العقار والمنشآت والمعدات والتي تم تصنيفها على حده. تتم رسملة المصروفات الأخرى على الأصول الثابتة فقط عندما تؤدي هذه المصروفات إلى زيادة في القيمة الاقتصادية المستقبلية لهذه الأصول. تحمل المصاريف الأخرى على بيان الإيرادات الموحد عند تكبدها.

- الاستهلاك

لا يحتسب استهلاك على الأراضي المملوكة والمشاريع تحت التنفيذ والمواد الخاصة بالمشروعات الرأسمالية. أما تكلفة العقارات الأخرى والمنشآت والمعدات فيتم استهلاكها وفقاً لطريقة القسط السنوي الثابت على مدى العمر الإنتاجي المقدر لهذه الموجودات على النحو التالي:

٢٠٠٣	٢٠٠٤
٢٠ سنة	٢٠ سنة
المباني المقامة على أراضي مملوكة للشركة	
٢-٢٠ سنة	٣-٢٠ سنة
المنشآت والمعدات	
١-٣ سنوات	٢-١٠ سنة
السيارات والأثاث والتركيبات ومعدات المكتب	

يحتسب الاستهلاك كمصروف في بيان الإيرادات. يبدأ استهلاك الموجودات من تاريخ الشراء أو عندما تكون الموجودات جاهزة للاستعمال في حالة إنشائها بواسطة الشركة.

٩. الاستثمارات

أ. التصنيف

استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق: تمثل موجودات مالية ذات مبالغ محددة أو قابلة للتحديد وتواريخ استحقاق ثابتة وللمجموعة النية والمقدرة للاحتفاظ بها حتى استحقاقها. وتتضمن هذه الاستثمارات استثمارات في سندات الدين واستثمارات في صناديق مدارة من قبل الغير.

استثمارات متوفرة للبيع: هي موجودات مالية محتفظ بها ليس لأغراض المتاجرة أو للاحتفاظ بها حتى استحقاقها. وتشمل استثمارات في أسهم غير مدرجة.

٢. الاحتساب

يتم تسجيل / حذف الاستثمارات المتوفرة للبيع في التاريخ الذي تلتزم فيه المجموعة بشراء / بيع الاستثمارات. يتم تسجيل / حذف الاستثمارات المحتفظ بها لتاريخ الاستحقاق في تاريخ تحويلها إلى / من المجموعة.

٣. القياس

تحتسب الاستثمارات المحتفظ بها حتى استحقاقها بالتكلفة مطروحاً منها مخصص لمواجهة أي انخفاض في قيمتها.

تحتسب الاستثمارات المتوفرة للبيع بالتكلفة والتي تشمل تكاليف الشراء مطروحاً منها مخصص لمواجهة أي انخفاض في قيمتها وذلك لعدم تواجدها بأسواق رائجة لهذه الاستثمارات أو طرق أخرى مناسبة يستند إليها في احتساب قيم عادلة موثوقة لهذه الاستثمارات.

٤. المخزون

يظهر المخزون بسعر التكلفة أو صافي القيمة الممكن تحقيقها أيهما أقل، وذلك بعد تجنيب المخصصات اللازمة مقابل البضاعة المتقادمة أو بطيئة الحركة. تحتسب التكلفة على أساس متوسط سعر التكلفة المرجح. صافي القيمة الممكن تحقيقها هو عبارة عن سعر البيع المتوقع في ظروف العمل الاعتيادية ناقصاً مصاريف البيع المتوقعة. تظهر المواد التي يحتفظ بها لاستخدامها لتوسعة شبكة الاتصالات المحلية ضمن العقارات والمنشآت والمعدات.

٥. انخفاض قيمة الموجودات

يتم مراجعة القيمة الدفترية لموجودات المجموعة ماعدا البضاعة (راجع السياسة المحاسبية ز) في تاريخ كل ميزانية عمومية لتحديد دلائل أي انخفاض في القيمة من أجل تقدير القيمة المتوقع استرجاعها من هذه الموجودات. وتحتسب الخسائر المترتبة من الانخفاض إذا فاقت القيمة الدفترية لأي أصل من الأصول أو القيمة المتوقع استرجاعها. وتحمل هذه الخسائر على حساب الإيرادات.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (يتبع)

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

٢- السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

ط. ذمم مدينة

تظهر الذمم المدينة بالتكلفة مطروحاً منها مخصص لمواجهة أي إنخفاض في قيمتها.

ي. مكافأة نهاية الخدمة للموظفين

يحتسب مخصص مكافأة نهاية الخدمة للموظفين وفقاً لقانون العمل المعمول في كل دولة وذلك عن مدة الخدمة المتراكمة للموظفين في تاريخ الميزانية العمومية.

ك. إجمالي المبيعات

يتكون إجمالي المبيعات من قيمة الخدمات المقدمة والمعدات المباعة والمؤجرة. ويتضمن أيضاً الإيرادات المستلمة والمستحقة عن الاتفاقيات المشتركة المتعاقد عليها مع هيئات الاتصالات المحلية والدولية بشأن الاتصالات المتبادلة.

ل. العملات الأجنبية

يجري قيد المعاملات التي تتم بالعملات الأجنبية بالدينار البحريني وفقاً لأسعار الصرف التقريبية السائدة وقت إجراء المعاملة. تحول ودائع العملات الأجنبية والمحتفظ بها لغرض شراء بضاعة أو خدمات معينة إلى الدينار البحريني وفقاً لأسعار الصرف السائدة وقت إيداع الوديعة. تحول الموجودات والمطلوبات المالية بالعملات الأجنبية في تاريخ الميزانية العمومية إلى الدينار البحريني بسعر الصرف السائد في ذلك التاريخ. تحول الموجودات والمطلوبات الأخرى بالعملة الأجنبية في تاريخ الميزانية العمومية إلى الدينار البحريني بأسعار الصرف السائدة في نهاية السنة. تدرج الفروقات الناتجة من تحويل العملات ضمن بيان الإيرادات.

م. تكاليف الاقتراض

الفوائد التي تنتج عن قروض بغائدة يتم احتسابها ضمن المصروفات عند تكبدها.

ن. البيانات المالية للعمليات الأجنبية

لا تعتبر العمليات الأجنبية جزءاً من عمليات المجموعة، ولذلك تحول الموجودات والمطلوبات للعمليات الأجنبية وتشمل الشهرة الناتجة من الشراء إلى الدينار البحريني بأسعار الصرف السائدة في تاريخ الميزانية العمومية. تحول إيرادات ومصروفات العمليات الأجنبية إلى الدينار البحريني وفقاً لمعدل أسعار الصرف السائدة خلال السنة. تحتسب الفروقات الناتجة من تحويل العملات كجزء من حقوق المساهمين.

س. النقد وما في حكمه

يتمثل النقد وما في حكمه في النقد وأرصدة البنوك وتشمل الودائع القابلة للتحويل لمبالغ نقدية محددة وتستحق خلال ثلاثة أشهر من شرائها.

ع. توزيع الأرباح ومكافأة أعضاء مجلس الإدارة

يتم احتساب الأرباح المقترح توزيعها ومكافأة أعضاء مجلس الإدارة كمطلوبات في الفترة التي يتم الاعلان عنها.

ف. المخصصات

يتم احتساب مخصص في الميزانية العمومية عندما تكون على المجموعة التزامات قانونية أو اعتبارية من جراء معاملات سابقة وعندما يكون من المحتمل وجود تدفق خارجي لمنافع اقتصادية لسداد هذه الالتزامات.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (يتبع)

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

٣ - العقارات والمنشآت والمعدات

بآلاف الدنانير البحرينية	مشاريع تحت التنفيذ	سيارات وأثاث ومعدات المكتب	منشآت ومعدات	مباني	أراض مملوكة	التكلفة
٣٩٣,٢٣١	٢٥,٤٧٩	٤٦,٢٨٧	٢٦٦,٣٠٨	٥٠,٩٩٤	٤,١٦٣	في ١ يناير ٢٠٠٤
٢١,٦٠٢	٢١,٦٠٢	-	-	-	-	إضافات
-	(١٣,٧٢٨)	٥,٥٥١	٧,٨٥٦	٣٢١	-	مشاريع مستكملة
(١٨,٢٧٨)	-	(١,٩٤٤)	(١٥,٩٧٨)	(٣٥٦)	-	إستبعادات
٣٩٦,٥٥٥	٣٣,٣٥٣	٤٩,٨٩٤	٢٥٨,١٨٦	٥٠,٩٥٩	٤,١٦٣	في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤
الإستهلاكات						
٢٢٦,٥٢٢	-	٣٧,٧٤٩	١٤٧,٠٢٦	٤١,٧٤٧	-	في ١ يناير ٢٠٠٤
٣١,٧٤٩	-	٧,٩٩٤	٢١,٦٨٣	٢,٠٧٢	-	إستهلاك السنة
(١٤,٩٩٣)	-	(١,٧٥٧)	(١٢,٩٧٥)	(٢٦١)	-	إستهلاكات مستبعدة
٢٤٣,٢٧٨	-	٤٣,٩٨٦	١٥٥,٧٣٤	٤٣,٥٥٨	-	في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤
صافي القيمة الدفترية						
١٥٣,٢٧٧	٣٣,٣٥٣	٥,٩٠٨	١٠٢,٤٥٢	٧,٤٠١	٤,١٦٣	في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤
١٦٦,٧٠٩	٢٥,٤٧٩	٨,٥٣٨	١١٩,٢٨٢	٩,٢٤٧	٤,١٦٣	في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٣

بلغ المخزون المخصص للمشاريع الرأسمالية والظاهرة ضمن المشاريع تحت التنفيذ ٥٩٠ ألف دينار بحريني (٢٠٠٣ : ٧٣٩ ألف دينار بحريني).

خلال السنة، قامت المجموعة بتعديل العمر الإنتاجي لبعض العقارات والمنشآت والمعدات ونتج عن التعديل إستهلاك إضافي لسنة ٢٠٠٤ بمبلغ ٢,٩ مليون دينار بحريني.

٤ - موجودات غير ملموسة

تتكون الموجودات غير الملموسة من الشهرة الناتجة عن عملية التملك وقيمة إمتياز ترخيص خدمة الإنترنت المدفوعة كالاتي :

بآلاف الدنانير البحرينية	٢٠٠٤	٢٠٠٣	التكلفة
٦,٣٨٠	٦,٣٨٠	٦,٣٨٠	الشهرة الناتجة عن الشراء، بالتكلفة
٣,٤١٠	٣,٤١٠	٣,٤١٠	قيمة إمتياز ترخيص خدمة الإنترنت
١٨٠	١٨٠	١٨٠	خسائر سعر الصرف الناتجة عن تحويل إمتياز ترخيص خدمة الانترنت
٩,٩٧٠	٩,٩٧٠	٩,٩٧٠	بسرعة الصرف السائد في نهاية السنة
الإطفاء			
٨,٠٩٩	٨,٧١٩	٨,٧١٩	الرصيد في ١ يناير
٢٢٠	٢٢٨	٢٢٨	إطفاء السنة
٨,٧١٩	٩,٣٤٧	٩,٣٤٧	الرصيد في ٣١ ديسمبر
١,٢٥١	٢٢٣	٢٢٣	صافي القيمة الدفترية في ٣١ ديسمبر

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (يتبع)

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

ع. موجودات غير ملموسة (يتبع)

كانت الحركة في الموجودات غير الملموسة خلال السنة كالتالي :

بآلاف الدنانير البحرينية		
٢٠٠٣	٢٠٠٤	
		التكلفة
٩,٩٤٤	٩,٩٧٠	في ١ يناير
٢٦	-	تغيرات أخرى
٩,٩٧٠	٩,٩٧٠	في ٣١ ديسمبر
		الإطفاء
٨,٠٩٩	٨,٧١٩	في ١ يناير
٦٢٠	٦٢٨	إطفاء السنة
٨,٧١٩	٩,٣٤٧	في ٣١ ديسمبر
١,٢٥١	٦٢٣	صافي القيمة الدفترية في ٣١ ديسمبر

و. إستثمارات

بآلاف الدنانير البحرينية		
٢٠٠٣	٢٠٠٤	
١٦,٢٠٧	١٩,٨٨١	محتفظ بها حتى تاريخ الإستحقاق
٤,٥٦٣	٣,٩٤٠	متوفرة للبيع
٢٠,٧٧٠	٢٣,٨٢١	

٦. قروض إسكان الموظفين

تمنح المجموعة قروضاً إلى موظفيها البحرينيين لغرض تمويل شراء مساكنهم. في الماضي مولت المجموعة هذه القروض بدون فوائد وتستحق الدفع على مدى خمسة عشر سنة على الأكثر. بدءاً من ١ يناير ١٩٩٦ قدمت المجموعة برنامجاً جديداً لقروض إسكان الموظفين ويتم بموجبه تمويل القروض من قبل بنوك محلية بضمانة المجموعة. يتم تحصيل مبلغ القرض الأصلي بالإضافة إلى ٢٥٪ من فائدة القرض من الرواتب الشهرية على مدى خمسة عشر سنة على الأكثر. تتحمل الشركة ٧٥٪ من فائدة القرض. هذه القروض مضمونة برهن الممتلكات الخاصة بالمستفيدين إضافة إلى تغطيتها ببوليصة تأمين على الحياة. في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤ ضمنت الشركة مبلغ ٣,٢ مليون دينار بحريني لقروض الإسكان (٢٠٠٣ : ٣,٣ مليون دينار بحريني).

بآلاف الدنانير البحرينية		
٢٠٠٣	٢٠٠٤	
٣٣٩	-	البرنامج القديم لقروض إسكان الموظفين

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (يتبع)

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

٧ - ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدماً

بآلاف الدنانير البحرينية		
٢٠٠٣	٢٠٠٤	
٢٩,٥٨٠	٣٥,٦٢٣	حسابات العملاء
(٩,٠٧٢)	(٥,٤٩٦)	ناقص : مخصص لمواجهة انخفاض قيمة حسابات العملاء
٢٠,٥٠٨	٣٠,١٢٧	حسابات العملاء، صافي
٥,٧٧٢	٥,١٤٦	إيرادات لم يصدر لها فواتير
٤٢٥	٥٦٤	فوائد بنكية وإيرادات استثمار مستحقة
٥,٧٣٣	٤,٣٣٣	مصاريف مدفوعة مقدماً وأرصدة مدينة أخرى
٣٢,٤٣٨	٤٠,١٧٠	

٨ - ذمم دائنة ومصاريف مستحقة

بآلاف الدنانير البحرينية		
٢٠٠٣	٢٠٠٤	
٩,١٨١	٧,٤٢٠	ذمم دائنة تجارية
٦,٦٣٤	٤,٠٠٠	مخصص إعادة هيكلة
٦,٠٩٨	٥,٨٨٣	مخصص التبرعات
١٧,١٥٠	١٦,٣٧٨	مخصصات أخرى ومصاريف مستحقة
٢,٢٩٠	١,٧٣٤	فواتير مصدرية مقدماً
٤١٢	٨١٨	أرباح سنوات سابقة لم يطالب بها بعد
١,٣٣١	١,٢٦٦	تأمينات محتجزة عن مشاريع تحت التنفيذ
٤٧٤	١,٣٤٩	مبالغ مستحقة لأطراف ذوي علاقة
٧,٦٥١	١٠,٤٩٤	أرصدة دائنة أخرى
٥١,٢٢١	٤٩,٣٤٢	

٩ - رأس المال

بآلاف الدنانير البحرينية		
٢٠٠٣	٢٠٠٤	
١٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠	رأس المال المصرح به والصادر والمدفوع بالكامل : ١,٠٠٠ مليون سهم بقيمة ١٠٠ فلس للسهم

أ. تدرج جميع أسهم الشركة تحت فئة واحدة، وجميع المساهمين متساوون في حقوق التصويت.

ب. أسماء وجنسيات المساهمين الرئيسيين وعدد الأسهم المملوكة والتي يمتلكون فيها حصة بنسبة ٥% أو أكثر من عدد الأسهم القائمة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤ هي كالتالي:

الاسم	الجنسية	عدد الأسهم (بالآلاف)	نسبة الملكية %
حكومة البحرين	البحرين	٣٦٦,٦٦٦	٣٦.٦٧
كيبيل آند وايرلس (بي. ال. سي)	المملكة المتحدة	٢٠٠,٠٠٠	٢٠.٠٠
الهيئة العامة للتأمينات الإجتماعية	البحرين	١٠٢,٦٧٠	١٠.٢٧
الهيئة العامة لصندوق التقاعد (مدني)	البحرين	٨١,٣٥٩	٨.١٤

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (يتبع)

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

٩. رأس المال (يتبع)

ج. جدول توزيع الأسهم.

الفئة	عدد الأسهم (بالآلاف)	عدد المساهمين	% من مجموع عدد الأسهم القائمة
أقل من ١٪	١٣٠,٢٦٨	١١,١٥٤	١٣,٠٢
١٪ إلى أقل من ٥٪	١١٩,٠٣٦	٥	١١,٩٠
٥٪ إلى أقل من ١٠٪	٨١,٣٥٩	١	٨,١٤
١٠٪ إلى أقل من ٢٠٪	١٠٢,٦٧٠	١	١٠,٢٧
٢٠٪ إلى أقل من ٥٠٪	٥٦٦,٦٦٧	٢	٥٦,٦٧
٥٠٪ وأكثر	-	-	-
المجموع	١,٠٠٠,٠٠٠	١١,١٦٣	١٠٠

١٠. إحتياطي قانوني

بموجب متطلبات قانون الشركات التجارية البحريني ٢٠٠١ يتم تحويل ١٠٪ من الأرباح السنوية إلى الإحتياطي القانوني وبجوز إيقاف هذا الإستقطاع عندما يبلغ هذا الإحتياطي ٥٠٪ من رأسمال الشركة الصادر. إن هذا الإحتياطي غير قابل للتوزيع إلا في الحالات التي حددها قانون الشركات التجارية البحريني. التحويلات إلى الإحتياطي القانوني من قبل الشركات التابعة تتم وفقاً للقوانين المطبقة في الدول التي تأسست فيها هذه الشركات وهي غير قابلة للتوزيع إلا في الحالات التي حددتها قوانين الدول التي تأسست فيها هذه الشركات.

١١. إحتياطي عام

وفقاً للنظام الأساسي للشركة وإقتراح مجلس الإدارة، يتم تحويل مبالغ معينة إلى الإحتياطي العام. إن الإحتياطي العام غير قابل للتوزيع إلا بقرار من الجمعية العمومية للمساهمين. لم يتم تحويل مبالغ إلى الإحتياطي العام خلال سنة ٢٠٠٤ وكذلك الحال في ٢٠٠٣.

١٢. مجمل التخصيصات

يقترح مجلس الإدارة التوزيعات التالية لإعتمدها من قبل المساهمين في إجتماع الجمعية العمومية السنوي :

بالآلاف الدنانير البحرينية		
٢٠٠٣	٢٠٠٤	
٤٥٠,٠٠٠	٥٠,٠٠٠	أرباح نقدية
-	(٢٠,٠٠٠)	أرباح مرحلية
٤٥٠,٠٠٠	٣٠,٠٠٠	أرباح نهائية
١,٢١٤	١,٦٥٣	التبرعات
١٢٥	١٥٩	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة
٦,٠٢٨	٨,٢٢٨	تحويل إلى الإحتياطي القانوني
٤٥٠,٠٠٠	٤٠,٠٤٠	

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (يتبع)

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

١٣. إجمالي المبيعات

تدخل جميع الأعمال التي تقوم بها الشركة ضمن تصنيف أعمال الإتصالات وخدمات المعلومات ولذلك فإن التحليل القطاعي للموجودات والمعلومات لا يعتبر ذا فائدة، ويمكن تحليل إجمالي المبيعات حسب ما يلي:

بآلاف الدنانير البحرينية		
٢٠٠٣	٢٠٠٤	
٨٧.٤٩١	٩٥,٣٧٥	خدمات الإتصالات النقالة
٥١,٥٩٨	٤٨,٦٥٦	خدمات الهاتف الثابتة
٢٨,٢٢٧	٢٦,٤٩٤	خدمة المعلومات
١٥,١٨٢	٢١,٣٤٢	الدوائر المؤجرة
٧,٥٣٤	٦,٧٣٣	البطاقات مدفوعة الأجر مقدماً
-	٣,٧٥٠	البيع بالجملة
٢,١١٦	١,١١٧	هاتف العملة
(٢٦)	٢٩٧	أخرى
١٩٢,١٢٢	٢٠٣,٧٦٤	

١٤. مصروفات عمومية وإدارية

بآلاف الدنانير البحرينية		
٢٠٠٣	٢٠٠٤	
٣٨,٦١٣	٣١,٥٥٥	تكلفة الموظفين
٢٨,٦٢٤	٣١,٧٤٩	إستهلاك
٦٢٠	٦٢٧	إطفاء موجودات غير ملموسة
٤٩	٤٠	مصروفات حضور اجتماعات مجلس الإدارة
١٨٢	١,٥٢٥	رسوم التراخيص
٤١٦	١,١٦٨	علاقات عامة
٢,٨٦٨	٣,١٧٥	إعلانات وتسويق
٢,٢٨٥	٣,٣٣٠	صيانة أجهزة كمبيوتر
٥,١٥٣	١,٠٤٤	مصروفات مهنية
٢,٨١٠	٧٠٦	مخصصات لمواجهة انخفاض في قيمة حسابات العملاء
٢٧,٠٤٥	٢٤,٠٨٣	أخرى
١٠٨,٦٦٥	٩٩,٠٠٢	

تتضمن تكلفة الموظفين مصروفات بمبلغ ٤ مليون دينار بحريني (٢٠٠٣ : ١٠ مليون دينار بحريني) مرتبطة بمبادرات لإعادة تنظيم وتحديث الوظائف المساعدة، وإعادة تخطيط بعض الأنشطة التجارية كجزء من خطة معتمدة من قبل مجلس إدارة الشركة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (يتبع)

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

١٥. مصروفات تشغيلية أخرى

بآلاف الدنانير البحرينية		
٢٠٠٣	٢٠٠٤	
١٩,١٦٤	٢٢,٢٧٥	مدفوعات لهيئات الإتصالات
٤,٠١٧	٤,٢٨٦	تكلفة المعدات المباعة
٢٣,١٨١	٢٦,٥٦١	

١٦. إيرادات غير تشغيلية

بآلاف الدنانير البحرينية		
٢٠٠٣	٢٠٠٤	
٢٤	٨٣٦	إيرادات الإستثمار
١,١٤٢	١,٤٦١	إيرادات الفوائد
-	٣,٢٨٤	مخصصات انتهت الغرض منها
١,١٦٦	٥,٥٨١	

١٧. العائد لكل سهم

يحسب العائد لكل سهم في نهاية السنة بقسمة صافي ربح السنة على المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال السنة على النحو التالي.

بآلاف الدنانير البحرينية		
٢٠٠٣	٢٠٠٤	
٦٠,٦٦١	٨٢,٥٨٢	صافي ربح السنة المنسوب إلى المساهمين (ألف دينار بحريني)
١,٠٠٠,٠٠٠	١,٠٠٠,٠٠٠	المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة (بالآلاف)
٦١	٨٣	العائد الأساسي لكل سهم (فلس)

١٨. الإلتزامات

بلغت الإلتزامات المجموعة في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤ بالنسبة للمشاريع الرأسمالية ٨,٧٦٩ مليون دينار بحريني (٢٠٠٣: ٧,٦٤٦ مليون دينار بحريني). بالإضافة إلى ذلك، اعتمدت المجموعة الإلتزامات التالية في تاريخ الميزانية العمومية.

بآلاف الدنانير البحرينية		
٢٠٠٣	٢٠٠٤	
٤,٦٣٣	٣,٨٨٧	عقود الإيجار التشغيلية
٩٦٧	١,٠٩٤	الحد الأدنى لإلتزامات عقود الإيجار التشغيلية خلال السنة
٧١٠	٦١٥	خلال سنة إلى خمس سنوات
٦,٣١١	٥,٥٩٦	أكثر من خمس سنوات

تسهيلات الصرف الأجنبي

لدى المجموعة حالياً تسهيلات للصرف الأجنبي من بنوك تجارية محلية بمبلغ ٤١ مليون دينار بحريني (٢٠٠٣: ٤١ مليون دينار بحريني). كان رصيد إستعمال المجموعة لهذه التسهيلات في نهاية السنة لا شيء (٢٠٠٣ لا شيء).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (يتبع)

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

١٩. تكاليف التأمين الإجتماعي

بلغ عدد الموظفين في المجموعة في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤ ١,٩٢٣ موظفاً (٢٠٠٣ : ٢,٠٣٣ موظف). إن حقوق التقاعد والمزايا الإجتماعية الأخرى لموظفي المجموعة من مواطني الدول التي تأسست فيها شركات المجموعة مغطاة تحت مظلة التأمينات الإجتماعية لهذه الدول وذلك نظير قيام الموظفين وأصحاب العمل بدفع إشتراك شهري يحتسب على أساس نسبة مئوية ثابتة من رواتب الموظفين، بلغت الإشتراكات التأمينية التي تحملتها المجموعة بخصوص الموظفين لسنة ٢٠٠٤ مبلغ ١,٣٦ مليون دينار بحريني (٢٠٠٣ : ١,٨٦ مليون دينار بحريني).

يستحق الموظفون الأجانب الذين يعملون بعقود عمل محددة المدة مكافأة نهاية الخدمة وفقاً لنصوص قانون العمل المعمول به في الدول التي تأسست فيها شركات المجموعة وتحتسب على أساس مدة الخدمة والراتب الأخير، يتم عمل مخصص للإلتزام غير المدفوع على إفتراض أن جميع الموظفين قد تركوا العمل بتاريخ الميزانية العمومية. وقد بلغ المخصص في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤ مبلغ ٥٠٠ ألف دينار بحريني (٢٠٠٣ : ٤٥٤ ألف دينار بحريني) تم عرضه ضمن المصروفات المستحقة والمخصصات.

لقد ساهمت المجموعة بمبلغ ٥١ ألف دينار بحريني (٢٠٠٣ : ٤١ ألف دينار بحريني) في صندوق التقاعد الخاص بشركة كيبل إنديان وايرلس (بي.ال.سي) البريطانية وذلك لصالح الموظفين المعارين من قبل الشركة المذكورة.

٢٠. عمليات مع أطراف ذوي علاقة

يتم إعتبار الأطراف كأطراف ذوي علاقة عندما يكون لأحد الأطراف قدرة السيطرة على الطرف الآخر أو يكون له نفوذ يؤثر على السياسات المالية والتشغيلية للطرف الآخر.

تعتبر المجموعة شركة شقيقة لشركة كيبل إنديان وايرلس (بي.ال.سي) البريطانية حيث تمتلك الأخيرة ٢٠٪ من رأس مال شركة البحرين للإتصالات السلكية واللاسلكية (ش.م.ب). قامت المجموعة بالعمليات التالية مع شركة كيبل إنديان وايرلس (بي.ال.سي) بأسعار حددت بموافقة الإدارة ومجلس إدارة الشركة.

بآلاف الدنانير البحرينية

٢٠٠٣	٢٠٠٤	
٦١٣	٨٣٤	أتعاب إدارة
١٣	٢٢	خدمات
٦٢٦	٨٥٦	

تم إظهار الرصيد المستحق في نهاية السنة بخصوص هذه العمليات ضمن الدائنين والمصاريف المستحقة كما يلي :

بآلاف الدنانير البحرينية

٢٠٠٣	٢٠٠٤	
٤٥٦	١,٢٨٦	أتعاب إدارة
٧٠	٦٢	خدمات
٥٢٦	١,٣٤٨	

لدى المجموعة أيضاً معاملات مع شركات فرعية وزميلة لشركة كيبل إنديان وايرلس (بي.ال.سي) وتمت هذه المعاملات في إطار العمل العادي وبمعدلات متفق عليها على أساس تجارية. بلغت نسبة المعاملات التي تجريها المجموعة مع هذه الشركات نسبة ٢ ٪ تقريباً من أعمال الشركة مع هيئات الإتصالات العالمية (٢٠٠٣ : ٢ ٪).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (يتبع)

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

٢٠. عمليات مع أطراف ذوي علاقة (يتبع)

وكانت المبالغ المستحقة بخصوص هذه العمليات في نهاية السنة كالتالي :

بآلاف الدنانير البحرينية	
٢٠٠٣	٢٠٠٤
٤,٤٠٠	١,٨٧٩
٤,١٦٨	٢٦٩

مبالغ مستحقة لهيئات إتصالات ذات علاقة

مبالغ مطلوبة من هيئات إتصالات ذات علاقة

ملكية أعضاء مجلس الإدارة في رأس مال الشركة في نهاية السنة كالتالي :

٢,٤٢٩,٥٢٩

% ٢٤

مجموع الأسهم المملوكة من قبل أعضاء مجلس الإدارة.

نسبة الأسهم المملوكة من قبل أعضاء مجلس الإدارة إلى مجموع الأسهم الصادرة

٢١. إدارة المخاطر

أ. مخاطر الائتمان

تتمثل مخاطر الائتمان في عدم التزام أحد أطراف الأدوات المالية بالوفاء بالتزاماته ، الأمر الذي ينتج عنه تحمل الطرف الآخر لخسائر مالية .

تشمل الأدوات المالية للمجموعة على ذمم مدينة من عملاء محليين ومن هيئات اتصالات عالمية والنقد وما في حكمه وكلها لا تمثل مركزاً جوهرياً لمخاطر الائتمان .

الذمم المدينة موزعة بشكل كبير بين قطاعات العملاء والمناطق الجغرافية . بالإضافة إلى ذلك تتمتع المجموعة بالرقابة الكافية للتحكم في فترة الائتمان والحد الأقصى له ويتم تطبيقها بشكل مستمر . كما تحتفظ المجموعة أيضاً بمخصص ملائم . تقوم المجموعة بإدارة المخاطر الائتمانية للاستثمارات بعد تقييم ائتماني حذر لهذه الاستثمارات . الودائع الثابتة موزعة على بنوك تجارية يتم اختيارها بعد تقييم ائتماني حذر لهذه البنوك . لا توجد مخاطر ائتمان على الأموال السائلة .

ب. مخاطر العملة

ان مخاطر العملة هي مخاطر تغير قيمة الأدوات المالية بسبب تغير معدلات صرف العملة .

لدى المجموعة مشتريات أساسية من موردين من مختلف أرجاء العالم ، بالإضافة إلى ذلك فان المجموعة تتعامل مع هيئات اتصالات عالمية . تتعلق مخاطر العملة للمجموعة بالتغيير الذي يطرأ على سعر الصرف السائد عند شراء الالتزامات بالعملات الأجنبية .

تقوم المجموعة بإدارة مخاطر العملة عن طريق المتابعة المستمرة لاسعار العملات والاحتفاظ بمستوى مناسب من العملات الأجنبية لتغطية التزاماتها المتوقعة تجاه هيئات الاتصالات العالمية . يتم الاحتفاظ بهذه المبالغ في شكل ودائع ثابتة قصيرة الأجل .

ج. مخاطر معدل الفائدة

مخاطر معدل الفائدة هو الخطر الناشئ من تغير قيمة الأدوات المالية بسبب تغير معدلات أسعار الفائدة في السوق .

تتعرض المجموعة لمخاطر معدل الفائدة على الودائع الثابتة . وهي ودائع قصيرة الأجل وعليه فإن خطر معدل الفائدة محدود . بلغ متوسط معدل الفائدة على الودائع الثابتة القصيرة الأجل خلال سنة ٢٠٠٤ نسبة ١,١٩% (٢٠٠٣ : ١,٠٤%) .

Notes to the Consolidated Financial Statements (continued)

for the year ended 31 December 2004

24. Summarised Balance Sheet and Income Statement of the Parent Company, Bahrain Telecommunications

Company BSC

The following is a summary of the balance sheet as at 31 December 2004 and the income statement for the year then ended of the parent company, which are included in the consolidated financial statements of the Group:

Balance Sheet

	2004 BD '000	2003 BD '000
Net Assets Employed		
Property, plant and equipment	145,560	157,448
Staff housing loans	-	339
Investments in subsidiary, at cost	8,503	8,503
Other investments	23,311	20,460
	<u>177,374</u>	<u>186,750</u>
Current Assets		
Inventories	578	695
Accounts receivable and prepayments	37,881	30,786
Amounts due from telecommunications operators	11,443	5,789
Bank and cash equivalents	127,958	116,412
	<u>177,860</u>	<u>153,682</u>
Current Liabilities		
Accounts payable and accruals	38,276	42,174
Amounts due to telecommunications operators	11,025	8,186
	<u>49,301</u>	<u>50,360</u>
Net Current Assets	<u>128,559</u>	<u>103,322</u>
Net Assets	<u>305,933</u>	<u>290,072</u>
Shareholders' Equity		
Share capital	100,000	100,000
Statutory reserve	42,903	36,875
General reserve	15,000	15,000
Proposed appropriations	40,031	52,367
Retained earnings	107,999	85,830
	<u>305,933</u>	<u>290,072</u>

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (يتبع)

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

٢٤. الميزانية العمومية وبيان الإيرادات المختصران للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤ للشركة الأم بتلكو ش.م.ب. :
فيما يلي ملخص للميزانية العمومية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤ وبيان الإيرادات للسنة وذلك للشركة الأم بتلكو وقد تم توحيدهما في حسابات المجموعة.

الميزانية العمومية

بآلاف الدنانير البحرينية

٢٠٠٣ ٢٠٠٤

٢٠٠٣	٢٠٠٤	
		صافي الموجودات الموظفة
		العقارات والمنشآت والمعدات
		قروض إسكان الموظفين
		إستثمارات في شركات تابعة، بالتكلفة
		إستثمارات أخرى
١٥٧,٤٤٨	١٤٥,٥٦٠	
٣٣٩	-	
٨,٥٠٣	٨,٥٠٣	
٢٠,٤٦٠	٢٣,٣١١	
١٨٦,٧٥٠	١٧٧,٣٧٤	
		الموجودات المتداولة
		بضاعة
		ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدماً
		مبالغ مستحقة من هيئات الإتصالات
		النقد وما في حكمه
٦٩٥	٥٧٨	
٣٠,٧٨٦	٣٧,٨٨١	
٥,٧٨٩	١١,٤٤٣	
١١٦,٤١٢	١٢٧,٩٥٨	
١٥٣,٦٨٢	١٧٧,٨٦٠	
		المطلوبات المتداولة
		ذمم دائنة ومصاريف مستحقة
		مبالغ مستحقة من هيئات الإتصالات
٤٢,١٧٤	٣٨,٢٧٦	
٨,١٨٦	١١,٠٢٥	
٥٠,٣٦٠	٤٩,٣٠١	
١٠٣,٣٢٢	١٢٨,٥٥٩	
٢٩٠,٠٧٢	٣٠٥,٩٣٣	
		صافي الموجودات المتداولة
		صافي الموجودات
		حقوق المساهمين
		رأس المال
		إحتياطي قانوني
		إحتياطي عام
		مخصصات مقترحة
		أرباح مستتفة
١٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠	
٣٦,٨٧٥	٤٢,٩٠٣	
١٥,٠٠٠	١٥,٠٠٠	
٥٢,٣٦٧	٤٠,٠٣١	
٨٥,٨٣٠	١٠٧,٩٩٩	
٢٩٠,٠٧٢	٣٠٥,٩٣٣	

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة (يتبع)

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤

٢٤. الميزانية العمومية وبيان الإيرادات المختصران للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤ للشركة الأم بتلكو ش.م.ب. : (يتبع)

بيان الإيرادات

بالآلاف الدنانير البحرينية		
٢٠٠٣	٢٠٠٤	
١٧٦,٥٥٤	١٨٧,٥٧٣	إجمالي المبيعات
٩٥,٤٣١	٨٥,٨٤٣	مصرفات التشغيل
٢٢,٠٢٠	٢٥,٢٧٩	مصرفات عمومية وإدارية
١١٧,٤٥١	١١١,١٢٢	مصرفات تشغيلية أخرى
٥٩,١٠٣	٧٦,٤٥١	مجموع مصرفات التشغيل
١,١٨١	٥,٨٣١	ربح التشغيل
٦٠,٢٨٤	٨٢,٦٢٢	إيرادات أخرى
		ربح السنة

٢٤. أرقام المقارنة:

تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة لإعطاء مقارنة عادلة مع عرض السنة الحالية. إعادة التصنيف لم تؤثر على الأرباح أو مجموع حقوق المساهمين المعلنة سابقاً.